

zusammendrängt, und welches ich daher fast vollständig hierher setze, nebst den Parallelstellen der Annalen, um zu zeigen, wie vollständig Sprachgebrauch der Vita und der Annalen übereinkommen.

Vita C. 11.

..... si corpus eius equo animo paterentur¹⁾ in monasterium Fuldense deferri, quod negotium ille sibi sub attestacione nominis divini iniunxisset. Bene cum eis ac supra spem humanam feliciter gestum esse, quibus pene tota castra militiae Dei in predam cessissent.....

Ita cunctis annuentibus et singulis pro virili parte²⁾ officium funeris adiuvantibus, magnifico apparatu celebrata est sacri corporis translatio. Nec tamen hoc modo omnis rebus difficultas adempta, tota negotii asperitas complanata est.

Nam ubi ventum est Mogontiam, tum vero totus cum populo clerus obviam effusus, iure gentium³⁾ agebat apud episcopum, suum iniquens hunc fuisse pontificem, sibi potissimum hereditatem defuncti patris tam iure caeli quam iure fori deberi, nec equi nec boni memorem eum esse, si contra sentiret, presertim

Annalen.

p. 253, l. 11. dummodo aequo animo paterentur; p. 258, l. 3. aequo animo paterentur. — p. 193, l. 22. sub attestacione nominis divini affirmabat; p. 218, l. 13. iniunctum sibi negotium. — p. 171, l. 12. et bene secum actum crederet.

p. 217, l. 7. Illis annuentibus. — singuli pro virili portione p. 165, l. 1. 178, l. 3. 192, l. 12. 199, l. 21. 204, l. 37. 236, l. 42. 247, l. 50. 259, l. 25 (8 mal). — p. 157, l. 41. ad officium tanti funeris . . . evocati. — p. 157, l. 35. magnifico apparatu; p. 167, l. 47. magnifici apparatus. — p. 263, l. 10. adempta itineris difficultate; p. 255, l. 5. ceterum rebus difficultatem facile adimendam; p. 249, l. 22. omnem . . . negotii difficultatem ademptura foret. —

p. 171, l. 17. posteaquam in Ungariam ventum est. — p. 157, l. 6. quod iure gentium sibi agere licuisset; iure gentium p. 163, l. 14. 182, l. 2; ius gentium p. 167, l. 27, u. öfter. — p. 177, l. 43. quod tam iure caeli quam iure fori⁴⁾ omnibus semper reis licuisset. — p. 157, l. 8. nec aequi nec boni memorem

1) Cf. Sall. Iug. C. 31: 'aequo animo paterer'; C. 68: 'aequo animo pati'.

2) Es ist zu bemerken, dass der Autor in der Originalhs. erst 'parte virili' geschrieben hatte, dann aber die Wortstellung änderte, wie sie an allen 8 Stellen der Annalen ist.

3) 'ius gentium' hat Lambert in den Annalen ebenso oft an passenden, als an unpassenden Stellen, wie hier. Er muss den Ausdruck sehr geliebt haben. Auch bei Sallust ist er nicht selten. Iug. C. 22: 'ab iure gentium'; C. 35: 'ex iure gentium'.

4) 'ius fori' allein kommt in den Annalen noch einmal S. 175 vor.